

# **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущей и промежуточной аттестации

по учебной дисциплине

**«Основы рендерирования»**

для направления подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение  
профиль: «Регионоведение Северной Америки»

# 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Семестр \ Наименование дисциплины	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>ОК-7 Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</b>								
<i>Б1.В.ОД. 1 Второй иностранный язык</i>								
<i>Б1.В.ОД. 1.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.В.ОД. 1.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.В.ОД. 1.4. Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД.2 Иностранный язык по регионам специализации</i>								
<i>Б1.В.ОД.2.1 Практика устной и письменной речи</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.2 Аудирование</i>			+	+				
<i>Б1.В.ОД.2.3. Домашнее чтение</i>					+			
<i>Б1.В.ОД.2.4. Основы рендерирования</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД.4 Русский язык и культура речи</i>		+						
<i>Б1.В.ОД.5 Основы теории перевода</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ.5.1 общественно-политический перевод</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.2 Практика торгово-экономического перевода</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.9.1 Культурология</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ.9.2 Педагогика и психология</i>	+							
<i>Этапы формирования компетенций</i>	1	2	3	4	5	6	7	
<b>ОПК-13 Способность владеть профессиональной лексикой, быть готовым к участию в научных дискуссиях на профессиональные темы</b>								
<i>Б1.Б3. Иностранный язык</i>								
<i>Б1.Б3.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.Б3.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.Б3.3 Устная практика</i>				+	+			

<i>Б1.Б3.4 Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б.1.Б.16 Введению в профессиональную деятельность</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1 Второй иностранный язык</i>								
<i>Б1.В.ОД. 1.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.В.ОД. 1.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.В.ОД. 1.4. Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД.2 Иностранный язык по регионам специализации</i>								
<i>Б1.В.ОД.2.1 Практика устной и письменной речи</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.2 Аудирование</i>			+	+				
<i>Б1.В.ОД.2.3. Домашнее чтение</i>					+			
<i>Б1.В.ОД.2.4. Основы рендерирования</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД.5 Основы теории перевода</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ.5.1 общественно-политический перевод</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.2 Практика торгово-экономического перевода</i>						+	+	
<i>Б3.ВКР Выпускная квалификационная работа</i>								+
<i>Этапы формирования компетенций</i>	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>ОПК-14 Способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации</b>								
<i>Б1.Б3. Иностранный язык</i>								
<i>Б1.Б3.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.Б3.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.Б3.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.Б3.4 Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД. 1 Второй иностранный язык</i>								
<i>Б1.В.ОД. 1.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.В.ОД. 1.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.В.ОД. 1.4. Практика</i>						+	+	

<i>письменной речи</i>								
<i>Б1.В.ОД.2 Иностранный язык по регионам специализации</i>								
<i>Б1.В.ОД.2.1 Практика устной и письменной речи</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.2 Аудирование</i>			+	+				
<i>Б1.В.ОД.2.3. Домашнее чтение</i>					+			
<i>Б1.В.ОД.2.4. Основы рендерирования</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД.5 Основы теории перевода</i>								
<i>Б1.В.ДВ.5.1 Общественно-политический перевод</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.2 Практика торгово-экономического перевода</i>						+	+	
<i>Этапы формирования компетенций</i>	1	2	3	4	5	6	7	
<b>ОПК-15 Способность владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности</b>								
<i>Б1.Б3. Иностранный язык</i>								
<i>Б1.Б3.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.Б3.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.Б3.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.Б3.4 Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б1.Б11 Политическая география страны региона специализации</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1 Второй иностранный язык</i>								
<i>Б1.В.ОД. 1.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.В.ОД. 1.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.В.ОД. 1.4. Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД.2 Иностранный язык по регионам специализации</i>								
<i>Б1.В.ОД.2.1 Практика устной и письменной речи</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.2 Аудирование</i>			+	+				
<i>Б1.В.ОД.2.3 Домашнее чтение</i>					+			
<i>Б1.В.ОД.2.4. Основы рендерирования</i>						+	+	

<i>Б1.В.ОД.5 Основы теории перевода</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ.5.1 общественно-политический перевод</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.2 Практика торгово-экономического перевода</i>						+	+	
<i>Этапы формирования компетенций</i>	1	2	3	4	5	6	7	
<b>ПК-1 Владение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации</b>								
<i>Б.1.Б.16 Введению в профессиональную деятельность</i>	+							
<i>Б1.В.ОД.2 Иностранный язык по регионам специализации</i>								
<i>Б1.В.ОД.2.1 Практика устной и письменной речи</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.2 Аудирование</i>			+	+				
<i>Б1.В.ОД.2.3 Домашнее чтение</i>					+			
<i>Б1.В.ОД.2.4. Основы рендерирования</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.1 общественно-политический перевод</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.2 Практика торгово-экономического перевода</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ. 8.1 Деловой этикет</i>				+				
<i>Б2.П Производственная практика</i>						+		+
<i>Этапы формирования компетенций</i>	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>ПК-2 Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач</b>								
<i>Б1.Б3. Иностранный язык</i>								
<i>Б1.Б3.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.Б3.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.Б3.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.Б3.4 Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б.1.Б.16 Введению в профессиональную деятельность</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1 Второй иностранный язык</i>								
<i>Б1.В.ОД. 1.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.В.ОД. 1.3 Устная</i>				+	+			

<i>практика</i>								
<i>Б1.В.ОД. 1.4. Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД.2 Иностранный язык по регионам специализации</i>								
<i>Б1.В.ОД.2.1 Практика устной и письменной речи</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.2 Аудирование</i>			+	+				
<i>Б1.В.ОД.2.3 Домашнее чтение</i>					+			
<i>Б1.В.ОД.2.4. Основы рендерирования</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.1 общественно-политический перевод</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.2 Практика торгово-экономического перевода</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ. 8.1 Деловой этикет</i>				+				
<i>Этапы формирования компетенций</i>	1	2	3	4	5	6	7	
<b>ПК-3 Владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации</b>								
<i>Б1.Б3. Иностранный язык</i>								
<i>Б1.Б3.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.Б3.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.Б3.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.Б3.4 Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б.1.Б.16 Введению в профессиональную деятельность</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1 Второй иностранный язык</i>								
<i>Б1.В.ОД. 1.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.В.ОД. 1.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.В.ОД. 1.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.В.ОД. 1.4. Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД.2 Иностранный язык по регионам специализации</i>								
<i>Б1.В.ОД.2.1 Практика устной и письменной речи</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.2 Аудирование</i>			+	+				
<i>Б1.В.ОД.2.3 Домашнее чтение</i>					+			

<i>Б1.В.ОД.2.4. Основы рендерирования</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.1 общественно-политический перевод</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.2 Практика торгово-экономического перевода</i>						+	+	
<i>Этапы формирования компетенций</i>	1	2	3	4	5	6	7	
<b>ПК-4 Способность описывать общественно-политические реалии стран(ы) региона специализации с учетом их (ее) лингвострановедческой специфики</b>								
<i>Б1.Б11 Политическая география страны региона специализации</i>	+							
<i>Б1.Б15 Зарубежное регионоведение по регионам специализации</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.1 Практика устной и письменной речи</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.2 Аудирование</i>			+	+				
<i>Б1.В.ОД.2.3 Домашнее чтение</i>					+			
<i>Б1.В.ОД.2.4. Основы рендерирования</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ2.1. Политическая система и политическая культура страны региона специализации</i>				+				
<i>Б1.В.ДВ 2.2 Общественно-политическая мысль страны региона специализации</i>				+				
<i>Б1.В.ДВ.5.1 общественно-политический перевод</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.2 Практика торгово-экономического перевода</i>						+	+	
<i>Этапы формирования компетенций</i>	1	2	3	4	5	6	7	
<b>ПКв -1Способность владеть основами общепринятой системы англоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности</b>								
<i>Б1.Б3. Иностраный язык</i>								
<i>Б1.Б3.1 Устно-вводный курс</i>	+							
<i>Б1.Б3.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.Б3.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.Б3.4 Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД. 1 Второй иностранный язык</i>								
<i>Б1.В.ОД. 1.1 Устно-вводный</i>	+							

<i>курс</i>								
<i>Б1.В.ОД. 1.2 Практическая грамматика</i>		+	+					
<i>Б1.В.ОД. 1.3 Устная практика</i>				+	+			
<i>Б1.В.ОД. 1.4. Практика письменной речи</i>						+	+	
<i>Б1.В.ОД.2 Иностраный язык по регионам специализации</i>								
<i>Б1.В.ОД.2.1 Практика устной и письменной речи</i>	+	+						
<i>Б1.В.ОД.2.2 Аудирование</i>			+	+				
<i>Б1.В.ОД.2.3 Домашнее чтение</i>					+			
<i>Б1.В.ОД.2.4. Основы рендерирования</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.1 общественно-политический перевод</i>						+	+	
<i>Б1.В.ДВ.5.2 Практика торгово-экономического перевода</i>						+	+	
<i>Этапы формирования компетенций</i>	1	2	3	4	5	6	7	

\* В качестве этапов формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы определены семестры.

## **2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся проводятся в целях установления соответствия достижений обучающихся поэтапным требованиям образовательной программы к результатам обучения и формирования компетенций.

### **2.1 Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования (промежуточная аттестация)**

Компетенции	Показатели	Критерии в соответствии с уровнем освоения ОП			Оценочное средство
		пороговый (удовлетворительно) 55-69 баллов	стандартный (хорошо) 70-84 балла	эталонный (отлично) 85-100 баллов	

ОК-7	Знать	Основные правила и особенности функционирования иностранного языка в сфере лексики и грамматики Основные формулы речевого этикета	Нормы и принципы словообразования, морфологии, синтаксической структуры предложений, лексической сочетаемости. Формулы речевого этикета на письме и в устной речи	Нормы и особенности образования и функционирования единиц изучаемого языка (фонем, морфем, слов, предложений). Безэквивалентную лексику, фразеологические единицы. Нормы и клише речевого этикета	Теоретические вопросы
	Уметь	Воспринимать и извлекать, а также порождать и передавать языковую информацию при аудировании, говорении, чтении и на письме в объеме, достаточном для достижения цели коммуникации. Применять основные формулы речевого этикета	Воспринимать устную и письменную речь на иностранном языке с извлечением основной и большей части сопутствующей информации. Производить самостоятельные устные и письменные высказывания с соблюдением языковых норм для достижения хорошего уровня цели языковой коммуникации.	Воспринимать устную и письменную речь на иностранном языке с полным извлечением основной и сопутствующей информации. Порождать самостоятельные устные и письменные высказывания с соблюдением языковых норм в полном соответствии с целью коммуникации.	Собеседование
	Владеть	Необходимым минимумом речевых навыков в сфере аудирования, говорения, чтения и письма	Хорошим уровнем сформированности речевых навыков в сфере аудирования, говорения, чтения и письма	Высоким уровнем сформированности речевых навыков в сфере аудирования, говорения, чтения и письма	Практическое задание
ОПК-13	Знать	Основную лексику профессиональной направленности	Лексику по широкому кругу профессиональных тем	Стилистические и коннотативные особенности лексических единиц по широкому кругу профессиональных и научных тем	Теоретические вопросы
	Уметь	Правильно применять лексику в научных дискуссиях по основным профессиональным темам	Правильно применять лексику в научных дискуссиях по широкому кругу профессиональных тем	Правильно применять разнообразную лексику в научных дискуссиях по широкому кругу профессиональных тем. Правильно выстроить выступление на научном мероприятии.	Собеседование

ОПК- 14	Владеть	Навыками применения профессиональной лексики	Навыками применения профессиональной лексики в научных дискуссиях	Навыками применения разнообразной профессиональной лексики в научных дискуссиях. Навыками грамотного построения публичного выступления.	Практическое задание
	Знать	Основные правила чтения и фонетические особенности изучаемого языка	Основные правила чтения, слогаделения и постановки ударения в изучаемом языке. Правила интонационного оформления эмоционально нейтрального стиля речи.	Основные правила чтения, особенности фонетического строя и интонационного оформления высказываний различной эмоциональной окраски и коммуникативной направленности	Теоретические вопросы
	Уметь	Читать с извлечением наиболее существенной информации; воспринимать на слух объем информации, достаточный для поддержания коммуникации	Извлекать полную информацию из письменного текста, и наиболее существенную из устного высказывания.	Читать и воспринимать на слух иностранную речь с полным извлечением информации.	Собеседование
	Владеть	Навыками артикуляции, просмотрового и ознакомительного чтения, базовыми стратегиями аудирования	Навыками артикуляции и интонационного оформления эмоционально нейтрального стиля речи. Стратегиями аудирования и всеми видами чтения. Комментировать и пояснять извлеченную информацию.	Артикуляционной базой иностранного языка. Навыками интонационного оформления высказываний различной эмоциональной окраски и коммуникативной направленности. Навыками извлечения полной информации из аудио и письменных источников. Анализировать и делать выводы на основе полученной информации.	Практическое задание

ОПК- 15	Знать	основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на иностранном языке	Основные правила применения системы транслитерации и транскрипции имен и географических названий на иностранном языке	Особенности применения системы транслитерации и транскрипции имен и географических названий на иностранном языке	Теоретические вопросы
	Уметь	Транслитерировать наиболее распространенные случаи имен собственных на иностранном языке	Применять принципы транслитерации и транскрипции в именах собственных на иностранном языке	Правильно применять транслитерацию и транскрипцию имен и географических названий на иностранном языке	Собеседование
	Владеть	Навыками транслитерации наиболее распространенных случаев имен собственных на иностранном языке	Навыками транслитерации и транскрипции в именах собственных на иностранном языке	Навыками транслитерации и транскрипции в именах собственных с иностранного языка на русский и наоборот	Практическое задание
ПК- 1	Знать	Общепринятые нормы и правила оформления деловой документации на иностранном языке. Основные грамматические нормы и явления иностранного языка, необходимые для удовлетворительного осуществления функций по ведению официальной документации.	Нормы и правила оформления деловой документации на иностранном языке. Грамматические нормы, правила лексической сочетаемости и синтаксиса, морфологии, необходимые для оформления официально-деловой документации	Специфику оформления официально-деловой документации в странах изучаемого региона. Нормы, узус и стиль языка, необходимые для ведения деловой документации. Специфические грамматические конструкции и лексические единицы, свойственные официально-деловому стилю языка	Теоретические вопросы
	Уметь	Оформлять наиболее распространенные виды документации с соблюдением принятых норм	Оформлять основные виды документации с соблюдением принятых норм.	Оформлять все виды документации в рамках изученных тем с соблюдением принятых норм	Собеседование
	Владеть	Языковыми и речевыми навыками в объеме достаточном для осуществления функции по составлению деловой документации на языке изучаемого региона	Хорошей базой сформированных языковых и речевых навыков и умений, необходимых для составления официально-деловой документации на языке изучаемого региона	Высоко автоматизированными навыками и умениями во всех видах речевой деятельности, необходимых для составления и ведения деловой документации на высоком уровне	Практическое задание

ПК- 2	Знать	<p>1) основные грамматические нормы и явления иностранного языка, необходимые для удовлетворительного осуществления устной и письменной формы профессионального и научного общения на иностранном языке;</p> <p>2) Базовые правила профессионального и научного взаимодействия, культуру речевого общения.</p>	<p>1) грамматические нормы, правила лексической сочетаемости и синтаксиса, морфологии, необходимые для осуществления устной и письменной формы профессионального и научного общения на иностранном языке на достаточном уровне;</p> <p>2) Основные правила профессионального и научного взаимодействия, культуру речевого общения.</p>	<p>1) правила фонетической организации, норм, узуса и стиля языка необходимые для осуществления устной и письменной формы профессионального и научного общения на иностранном языке в полном объеме;</p> <p>2) Специфику профессионального и научного взаимодействия, культуру речевого общения</p>	Теоретические вопросы
-------	-------	--	--	---	-----------------------

	Уметь	<p>1) применять основные грамматические нормы, правила фонетики и орфоэпии и орфографии иностранного языка для формирования собственного устного высказывания на уровне intermediate</p> <p>2) выполнять письменный перевод информации профессионального и научного характера с иностранного языка на русский и с русского на иностранный;</p> <p>3) пользоваться словарями, справочниками и другими источниками информации</p>	<p>1) применять грамматические нормы, правила фонетики и орфоэпии, лексической сочетаемости иностранного языка для формирования собственного устного и письменного высказывания на уровне upper intermediate профессионально-научной направленности на иностранном языке;</p> <p>2) выполнять устный перевод информации профессионального и научного характера с иностранного языка на русский и с русского на иностранный;</p> <p>3) вести деловую и личную переписку на иностранном языке</p>	<p>1) применять грамматические нормы, правила фонетики и орфоэпии, лексической сочетаемости иностранного языка для формирования собственного устного и письменного высказывания на уровне advanced профессионально-научной направленности на иностранном языке;</p> <p>2) выполнять устный и письменный перевод информации профессионального и научного характера с иностранного языка на русский и с русского на иностранный;</p> <p>3) устанавливать личные и деловые контакты</p> <p>4) анализировать и интерпретировать информацию, полученную в процессе коммуникации</p>	Собеседование
	Владеть	<p>1) Лексико-грамматическим минимумом, необходимым для удовлетворительного осуществления устной и письменной формы профессионального и научного общения на иностранном языке</p> <p>2) культурой речевого общения</p> <p>3) базовыми навыками восприятия иноязычной речи</p>	<p>1) Лексико-грамматическим минимумом, необходимым для осуществления устной и письменной формы профессионального и научного общения на иностранном языке на достаточном уровне</p> <p>2) навыками составления научного текста</p>	<p>1) Лексико-грамматическим минимумом, необходимым для осуществления устной и письменной формы профессионального и научного общения на иностранном языке в полном объеме</p> <p>2) деловым и речевым этикетом</p> <p>3) учитывать культурные особенности ведения деловых переговоров</p>	Практическое задание

ПК-3	Знать	Речевые клише Особенности речевой культуры общения по телефону	Базовые правила ведения профессиональной и научной переписки	особенности стиля и языка деловых писем, правила составления научного текста	Теоретические
	Уметь	Отбирать адекватный лексико-грамматический материал в ситуациях неформального и делового общения	составлять и оформлять базовую документацию на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Учитывать культурные особенности установления и поддержания межличностных контактов	Собеседование
	Владеть	Языковой компетенцией в объеме, достаточном для установления межличностных и профессиональных связей	Навыками ведения профессиональной и научной переписки	нормами публичной речи, т.е. делать сообщения, доклады и др. с предварительной подготовкой), а также участвовать в дискуссии.	Практическое задание
ПК-4	Знать	Направления и тенденции развития общества стран изучаемого региона. Основные правила и особенности функционирования иностранного языка в сфере лексики и грамматики.	Особенности исторического и политического процессов в странах изучаемого региона. Нормы и принципы словообразования, морфологии, синтаксической структуры предложений, лексической сочетаемости.	Культурные, политические, экономические условия общественной жизни в странах изучаемого региона. Языковые и речевые нормы функционирования иностранного языка	Теоретические вопросы
	Уметь	Применять типичные языковые средства для удовлетворительного осуществления процесса коммуникации в рамках страноведческих тем	Применять языковые средства для хорошего осуществления процесса коммуникации в рамках страноведческих тем	Применять разнообразные языковые средства для осуществления процесса коммуникации на высоком уровне в рамках страноведческих тем	Собеседование
	Владеть	Основными видами языковых средств, позволяющих описать общественно-политические реалии страны	Широким кругом языковых средств, и подходами к их отбору в зависимости от ситуации общения, которые составляющих коммуникативную компетенцию	Всеми видами речевой деятельности и основами культуры устной и письменной речи, базовыми умениями и навыками использования языка в сферах и ситуациях общения в рамках изученных тем	Практическое задание
ПКВ-1	Знать	основы общепринятой системы англоязычной транслитерации имен и географических названий на	Основные правила применения системы транслитерации и транскрипции имен и географических	Особенности применения системы транслитерации и транскрипции имен и географических	Теоретические

		иностранном языке	названий на иностранном языке	названий на иностранном языке	
	Уметь	Транслитерировать наиболее распространенные случаи имен собственных на иностранном языке	Применять принципы транслитерации и транскрипции в именах собственных на иностранном языке	Правильно применять транслитерацию и транскрипцию имен и географических названий на иностранном языке	Собеседование
	Владеть	Навыками транслитерации наиболее распространенных случаев имен собственных на иностранном языке	Навыками транслитерации и транскрипции в именах собственных на иностранном языке	Навыками транслитерации и транскрипции в именах собственных с иностранного языка на русский и наоборот	Практическое задание

## ***2.2. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости***

Текущий контроль предназначен для проверки хода и качества формирования компетенций, стимулирования учебной работы обучающихся и совершенствования методики освоения новых знаний. Он обеспечивается проведением семинаров, оцениванием контрольных заданий, проверкой конспектов лекций, выполнением индивидуальных и творческих заданий, периодическим опросом обучающихся на занятиях. Контролируемые разделы (темы) дисциплины, компетенции и оценочные средства представлены в таблице.

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины*	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства**
1	Лексические и грамматические преобразования при рендерировании.	ПКв-1, ПК-4	Решение задачи (поиск и анализ необходимых преобразований)
2	Способы передачи лексических и грамматических единиц текста.	ОПК-15, ОК-7	Решение задачи (поиск и анализ необходимых преобразований)
3	Определение главной и второстепенной идеи письменного текста.	ПК-3	Решение задачи (определение идеи учебного текста)
4	Приемы формирования нового текста при рендерировании. Генерализация. Конкретизация. Преобразование грамматических структур.	ОПК-13	Решение задачи (поиск и анализ необходимых преобразований)

5	Приемы сжатия письменного текста. Упрощение. Опускание. Метод Корнеля.	ПК-2	Решение задачи (поиск и анализ необходимых преобразований)
6	Формирование навыков определения отношения автора текста к предмету высказывания. Метонимия и метафоры. Эпитеты.	ОК-7, ОПК-14	Решение задачи (анализ стилистических особенностей учебного текста)
7	Развитие навыков формирования собственного мнения на основе рендеримого текста.	ОК-7	Решение задач
8	Формирование навыков создания устного сообщения на основе письменного текста. Применение переводческих приемов.	ПК-4	Решение задач
9	Реферирование	ОК-7, ПК-1	Творческое задание
10	Аннотирование	ОК-7	Творческое задание

#### **Критерии и шкала оценивания индивидуальных творческих заданий**

Оценка	Критерии оценки
«зачтено»	Обучающийся правильно выполнил индивидуальное творческое задание. Показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
«не зачтено»	При выполнении индивидуального творческого задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. Допущено множество неточностей.

#### **Критерии и шкала оценивания разноуровневых задач**

Оценка	Критерии оценки
«зачтено»	Задача выполнена правильно, без недостатков или с некоторыми недочетами. Переводческие приемы применены правильно
«не зачтено»	Задача не решена или решена со значительными замечаниями.

#### **Критерии и шкала оценивания тестирования**

### **2.3. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации**

Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины. Для оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации в шестом и седьмом семестре проводится экзамен, где используется 4-балльная система оценивания: «Отлично», «Хорошо», «Удовлетворительно», «Неудовлетворительно».

#### **Основные виды систем оценивания**

Европейская	100-балльная	4-балльная	2-балльная
-------------	--------------	------------	------------

A	94-100	отлично	зачтено
A-	90-94		
B+	85-89		
B	80-84	хорошо	
B-	75-79		
C+	70-74		
C	65-69	удовлетворительно	
C-	60-64		
D	55-59		
F	50-54	неудовлетворительно	

Шкала оценивания	Критерии	Уровень освоения компетенций
Отлично	наличие глубоких и исчерпывающих знаний в объеме пройденного программного материала, правильные и уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе.	Эталонный
Хорошо	наличие твердых и достаточно полных знаний программного материала, незначительные ошибки при освещении заданных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала	Стандартный
Удовлетворительно	наличие твердых знаний пройденного материала, изложение ответов с ошибками, уверенно исправляемыми после дополнительных вопросов, необходимость наводящих вопросов, правильные действия по применению знаний на практике	Пороговый
Неудовлетворительно	наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.	Компетенции не сформированы

**3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### ***3.1. Оценочные средства текущего контроля успеваемости***

**Типовые тексты для решения задач**

## UN Official Mobilizes to Enact Climate Agreement Despite US Withdrawal

Miroslav Lajcak, president of the 72nd session of the U.N. General Assembly, has an ambitious agenda of global issues he wishes to focus on in the coming year, and moving the implementation of the Paris climate change agreement forward is one of his top priorities.

The Slovak diplomat told VOA the U.S. government's decision to withdraw from the agreement was regrettable, but he noted that the resolution had energized other U.N. member states to press harder for the accord's enactment.

He said 40 countries would present their national plans for curbing greenhouse gas emissions during the assembly session.

Following the Trump administration's declaration that it intended to withdraw, he said, French President Emmanuel Macron proclaimed his government would continue to be a global leader on this issue.

"So, I really hope that we will be able to mobilize probably even stronger support behind that agreement," Lajcak said. "And, the truth is that with recent natural disasters and hurricanes in the Caribbean area, I think it is quite clear that climate change is a real danger that is affecting the lives of people, and we have to do something about it. And, the Paris climate agreement is the best platform for that."

Another of Lajcak's priorities is to prevent conflicts. U.N. peacekeepers play a pivotal role in that. Again, Lajcak said he regretted the U.S. decision to cut its share of the U.N.'s peacekeeping missions, but he told VOA he thought there would be no gap in financing.

The shortfall "will not be that significant, and there are member states who have already announced their readiness to cover," he said. "So, there is no reason to be afraid that our peacekeeping operation will be underfunded."

This year's peacekeeping budget is \$7.8 billion. The U.S. share of that cost is more than 28 percent, or \$2.2 billion. U.S. President Donald Trump has announced a 3 percent cut, or \$600 million, in the U.S. contribution to the peacekeeping operation.

### **«Говорить об аутентичности этой могилы невозможно»**

Рунет уже во второй раз бурно обсуждает новость о том, что археологи якобы подтвердили подлинность Гроба Господня в Иерусалиме. Напомним, что в конце октября усыпальницу открыли впервые за 500 лет, чтобы реставрировать ее и провести научные изыскания.

В 326 году императрица Елена, мать римского императора Константина, прибыла по указу сына в Иерусалим, чтобы отыскать пещеру, в которой было погребено тело Иисуса. Как отмечают церковные историки, на месте пещеры римляне ранее построили языческий храм. Но по приказу Константина насыпь храма срыли и, обнаружив под ней пещеру, возвели на том же месте храм Гроба Господня.

За прошедшие годы храм неоднократно разрушали и реконструировали, так что специалисты не были уверены, действительно ли это та гробница, о которой говорится в писаниях. Как сообщает газета Independent, на которую ссылается большинство

российских СМИ, о подлинности Гроба Господня говорит то, что под мраморной плитой, закрывавшей ложе Христа от паломников, страстно желавших унести с собой хотя бы кусочек реликвии, археологи обнаружили полку из известняка. На ней, вероятно, находилось тело Иисуса. Также под плитой оказалась еще одна плита, на которой был высечен крест. Его, по мнению исследователя Фредерика Хиберта из National Geographic, высекли на плите в XII веке крестоносцы.

«Святыню на протяжении веков неоднократно уничтожали пожары, землетрясения, нашествия. Мы не знали, отстраивали ли ее заново каждый раз на том же самом месте, — рассказал Хиберт. — Но теперь мы увидели доказательства того, что место, которому сегодня поклоняются паломники, — это та же гробница, которую в IV веке нашел римский император Константин. Когда мы это поняли, мои колени слегка задрожали».

Свое мнение об исследованиях гробницы в интервью «Газете.Ru» высказала кандидат исторических наук Татьяна Носенко, ведущий сотрудник отдела Израиля и еврейских общин Института востоковедения РАН.

— Я думаю, что главная задача там — реставрация самого этого места, ведь реставрационные работы там не проводились со Средних веков. То, что на эти работы получено разрешение и к месту получили доступ археологи, — конечно, большое событие. Гробница — это такое шатровое сооружение внутри самого храма, которое якобы содержит могилу Спасителя. Что это за могила? Древние иудеи обычно хоронили своих умерших в каменных пещерах. В камне вырубалось ложе, на которое укладывалось спеленатое соответствующим образом тело умершего.

И таким образом оно сохранялось в этой пещере. Гроб Господень — это ложе внутри этой Кувуклии, закрытое мраморной плитой. Поскольку паломники уже в Средние века пытались откалывать кусочки ложа и могли его сильно повредить, то его закрыли мраморной плитой либо в XVI веке, либо еще раньше. Работой занимается международная команда, в которой, если не ошибаюсь, нет израильских археологов, там участвуют специалисты из National Geographic. Думаю, их участие связано с тем, кто добился разрешения на эти раскопки и у кого на это были средства. Ведь все эти святые места строго охраняются церковью, и церковь не очень любит, когда вмешиваются подобные копатели. Будь они высокой научной квалификации или более низкого профессионального уровня. Церковь не любит этого всего.

Ложе, вырубленное в скале, и есть «Гроб Господень». Всегда все удивляются, где же гроб, однако древние иудеи в гробах не хоронили. Вся процедура описана в Евангелии — как Спасителя сняли с креста, как его пеленали пришедшие к месту казни женщины, умащивали тело всяческими благовониями. То, что найдено учеными, пока афишируется мало. Сообщалось, что сняли эту каменную плиту, нашли каменное ложе и все — больше никаких сообщений лично я не видела. Видимо, церковь не очень хочет афишировать все эти раскопки.

Сомнительные источники могут делать себе на этих сообщениях рекламу и привлекать читателей, возможно, не имея для этого достоверных сведений.

Вообще с крестом вокруг Иерусалима можно найти очень много могил. Все-таки Иерусалим долгое время принадлежал Византийской империи и там много могил христиан. Совсем недавно были сообщения, что нашли могилу целого семейства, имена которого совпадают с именами всех библейских евангельских героев. Ученые к этому

относятся спокойно, поскольку имена, которые приведены в Евангелии, имена Святого семейства, были очень распространены в древней Иудее, и то, что они повторяются на могильных захоронениях, совсем не странно.

Принадлежит ли эта могила Христу? Начнем с того, что личность Христа довольно мифическая, нет ни одного доказательства того, что подобная личность когда-либо существовала. Есть Евангелия, которые составлены спустя довольно большой промежуток времени после событий, которые в них описаны. Источники сведений, которые в них содержатся, весьма недостоверны, и нет доказательств, что там пересказывается какая-либо имевшая место история.

И если рассматривать с этой точки зрения, то говорить о какой-то подлинности могилы не приходится. Тем более что есть история создания храма Гроба Господня. Сам храм на этом месте возник спустя три столетия после тех событий, которые описаны в Евангелии, это IV век, после того как в Римской империи была признана и узаконена христианская религия. Он был построен на том месте, где стоял римский языческий храм. В создании нового храма участвовал император Константин и его мать Елена. Елена отправилась в Иерусалим, и легенда гласит, что она нашла крест, на котором был распят Иисус, именно на том месте, где потом был построен храм. Она определила, что это чудотворный крест, приложив его к больной умирающей женщине, после чего та начала выздоравливать. Кстати, у арабских христиан есть своя легенда на этот счет, в которой вместо Елены действует другой персонаж. О том, как строился храм, я написала в своей книге «Иерусалим: три религии — три мира». Говорить о научности этого вопроса (могила ли это Христа. — «Газета.Ru») можно лишь в том смысле, что могут быть найдены какие-то артефакты, принадлежащие той или иной эпохе. Но говорить об аутентичности этой могилы, установить, что это место захоронения того, кто сам по себе является фигурой больше мифологической, чем реальной, невозможно.

### **Типовые творческие задания**

Самостоятельно подберите текст на русском/английском языке и выполните его рендеринг/аннотирование.

## ***3.2. Оценочные средства промежуточной аттестации***

### **Перечень теоретических вопросов (для оценки знаний): 6 семестр**

1. Понятие рендеринга и его принципы.
2. Структура устного высказывания.
3. Работа над вокабуляром специального текста. Лексические особенности текстов.
4. Работа над вокабуляром специального текста. Стилистические особенности текстов.
5. Работа над вокабуляром специального текста. Грамматическая структура текста.
6. Работа над вокабуляром специального текста. Терминология специальных текстов.
7. Лексические преобразования при рендеринге.
8. Грамматические преобразования при рендеринге.
9. Способы передачи лексических единиц текста.
10. Способы передачи грамматических единиц текста.

11. Определение предмета высказывания текста.
12. Определение главной идеи письменного текста.
13. Определение второстепенной идеи письменного текста.
14. Приемы формирования нового текста при рендеринговании.
15. Генерализация
16. Приемы формирования нового текста при рендеринговании. 17. Конкретизация

### 7 семестр

1. Понятие рендерингования, его принципы и структура устного высказывания;
2. Понятие термина и принципы работы со специализированным вокабуляром;
3. Прием 50% сокращения.
4. Приемы сжатия письменного текста. Метод Корнеля.
5. Приемы сжатия длинного письменного текста.
6. Приемы сжатия письменного текста. Правило критического осмысления текста.
7. Приемы сжатия письменного текста. Разработка карты отбора информации.
8. Стратегии критического осмысления текста.
9. Приемы определения стиля письменного текста.
10. Правила построения нового высказывания на основе рендерингуемого текста.
11. Стратегии чтения рендерингуемого текста.
12. Стратегии развития понимания рендерингуемых текстов.
13. Стратегии мониторинга понимания письменного текста.
14. Цели рендерингования.
15. Приемы повышения уровня понимания рендерингуемого текста.
16. Приемы разработки семантических карт на основе рендерингуемого текста.
17. Прием Sum It Up для обработки рендерингуемого текста.

### **Перечень типовых задач (для оценки умений):**

Промежуточная аттестация служит средством контроля сформированности основных речевых умений: продуктивных - говорения, письма и репродуктивных – аудирования, чтения. Во время собеседования иностранный язык выступает средством передачи и обмена информативной составляющей общения, т.е. мысли, идеи, знаний. Таким образом, при ответе на теоретические вопросы и выполнении студентом практических заданий по чтению и устной передаче идеи и содержания письменного текста, преподаватель имеет возможность оценить степень сформированности основных речевых умений студента в рамках изучаемых страноведческих тем.

### ***Перечень типовых практических заданий (для оценки навыков и (или) опыта деятельности):***

Render the given article in English

Президент США Дональд Трамп прокомментировал реплику сенатора-республиканца Боба Коркера, который заявил, что действия американского лидера могут привести к началу третьей мировой войны. Слова президента США передает газета The New York Times.

«Раньше мы были на неправильном пути. Администрации предыдущих президентов США на протяжении последних 25 лет вели нас к очень большой проблеме, которой мир раньше не знал. Сейчас мы на правильном пути, поверьте мне», — сказал Трамп. Газета предполагает, что Трамп говорил об отношениях Вашингтона с Северной Кореей.

Накануне председатель комитета по международным делам сената США Боб Коркер заявил, что Трамп рассматривает свою администрацию как «реалити-шоу». «Он беспокоит меня. Он должен беспокоить всех, кто переживает за нашу нацию», — подчеркнул сенатор. Также он раскритиковал Трампа за сообщения в Twitter, которыми, по мнению Коркера, президент нанес вред дипломатическим усилиям США.

В тот же день министр обороны США Джеймс Мэттис заявил, что американские военные должны готовиться к силовым вариантам разрешения ситуации с Северной Кореей.

В последние месяцы ситуация на Корейском полуострове обострилась из-за продолжающихся ракетных и ядерных испытаний в КНДР, которые вызывают резкое недовольство у администрации президента США Дональда Трампа и стали причиной очередного ужесточения санкций со стороны Совбеза ООН.

#### **4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

##### ***4.1. Описание процедур проведения текущего контроля успеваемости студентов***

В таблице представлено описание процедур проведения контрольно-оценочных мероприятий текущего контроля успеваемости студентов, в соответствии с рабочей программой дисциплины, и процедур оценивания результатов обучения с помощью спланированных оценочных средств.

Наименование оценочного средства	Описания процедуры проведения контрольно-оценочного мероприятия и процедуры оценивания результатов обучения
Индивидуальное творческое задание	Индивидуальные творческие задания выдаются на практических занятиях, предшествующих изучению предлагаемой темы. Индивидуальные задания должны быть выполнены в установленный преподавателем срок и в соответствии с требованиями к оформлению. Выполненные задания в назначенный срок сдаются на проверку
Разноуровневая задача	Выполнение разноуровневой задачи осуществляется студентом дома, на практическом занятии проводится проверка и обсуждение с преподавателем ошибок/недостатков работы. Задание выполняется по вариантам. Распределение вариантов осуществляется преподавателем. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения контроля, доводит до обучающихся: тему задания и время выполнения заданий.

##### ***4.2. Описание процедур проведения промежуточной аттестации***

###### ***Экзамен***

При определении уровня достижений обучающихся на экзамене обращается особое внимание на следующее:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;
- знание об объекте демонстрируются на фоне понимания его в системе данной дисциплины и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах дисциплины, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию обучающегося;
- теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики
- корректность выполнения практического задания